

возможности редактирования и обновления информации в ИУС, исследование, разучивание, решение задач, работая только с лингвистическим материалом и лингвистическими методами.

Необходима организация процесса обучения и параллельного создания учебно – методических материалов. Для организации такого процесса требуется также разработать концепцию повышения квалификации преподавателей. Новизна этой концепции будет заключаться в том, что различные формы самостоятельной работы учащихся станут работой с компьютером. Преподаватели же дополнят традиционную методику тем, что будут работать также методами дистантного обучения, т.е. методами опосредованного компьютером взаимодействия со студентом.

Литература

1. Гаврилова Т.А., Червинская К.Р. Извлечение и структурирование знаний для экспертных систем. – М., Радио и связь . 1992.
2. Демкин В.П., Майер Г.В., Можаева Г.В. Открытое и дистанционное образование: системы и модели //Открытое и дистанционное образование: анализ опыта и перспективы развития. - Барнаул, изд-во Алтайского университета, 2002. С. 3-8
3. Калмыков А.А. Моделирование систем знаний для курсов дистанционного обучения. // Дистанционное образование в России : проблемы и перспективы . - М.: Министерство общего и профессионального образования Российской Федерации, 1998. С. 205-209.
4. Поспелов Г. С. Искусственный интеллект - основа новых информационных технологий. - М.: Наука, 1988. С.33.
5. Савельев А.Я., Новиков В.А., Лобанов Ю.И. Подготовка информации для автоматизированных обучающих систем. — М.: Высшая школа, 1986.- 175 с.
6. Крюкова О.П. Самостоятельное изучение иностранного языка в компьютерной среде. - М.: Логос . - 1998.

Т.А.Кузьмина (Москва)

ПРЕПОДАВАНИЕ ПРАКТИКИ РЕЧИ НА СТАРШИХ КУРСАХ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ РГСУ В КОНТЕКСТЕ КОНЦЕПЦИЙ «ОБЩЕЕВРОПЕЙСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ: ИЗУЧЕНИЕ, ОБУЧЕНИЕ, ОЦЕНКА»

Что означают «Общеевропейских компетенций владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка» - Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – CEF [1]

Книга «Общеевропейские компетенции» была создана общими усилиями многих стран Европы (всего 41 страна) во главе с Кембриджским университетом и Университетом Сервантеса в Мадриде. Идея создания книги была инициирована движением к объединению Европы, которое

началось в середине 70-х годов. И сейчас, когда к странам Евросоюза уже присоединились страны Балтии, Польша, Румыния, Кипр, Мальта и т.д., стала совершенно очевидной необходимость гармонизации систем образования и, в первую очередь, в области изучения иностранных языков.

Возможность работать, путешествовать или получать/продолжать обучение в Европе сейчас является неотъемлемой частью жизни не только европейцев, но и россиян. Примеров тому немало, т.к. процесс интеграции и глобализации стал объективной реальностью нашего времени.

Чем же руководствоваться преподавателям иностранного языка, чтобы максимально подготовить студентов к успешной самореализации в этой довольно жесткой и постоянно меняющейся ситуации, продиктованной глобализацией?

Книга «Общеевропейские компетенции» и призвана дать преподавателям этот ключ, который поможет им найти способ помочь студентам в удовлетворении их реальных потребностей в нынешних условиях.

Очень важно то, что главные принципы, положенные в основу книги «Общеевропейские компетенции», по своей природе являются социально-политическими. Последнее в корне меняет само отношение к изучению иностранного языка, который становится, прежде всего, средством межкультурной коммуникации и взаимного обогащения стран и народов. Этот, основополагающий принцип служит улучшению взаимопонимания при условии сохранения каждого языка и культуры, которую он несет. Он также помогает улучшению мобильности и, в конечном итоге, служит укреплению социально-экономической базы всех стран Европы.

Другой принцип «Общеевропейских компетенций» состоит в необходимости повсеместного использования современных подходов к преподаванию и тестированию иностранных языков с максимальным использованием информационных технологий и средств телекоммуникации, что подразумевает более широкое использование в обучении иностранным языкам электронных носителей информации - CD ROMs, средств Интернета, интерактивных обучающих программ, работу и обсуждение проектов в режиме on line и т.д.

И другой, не менее важный принцип «Общеевропейских компетенций», предлагает уделять особое внимание развитию деятельностного подхода в речи с использованием различных видов коммуникативных компетенций, в том числе основных ее компонентов – лингвистического, социолингвистического и прагматического.

Подводя итог сказанному можно с уверенностью утверждать, что программы обучения иностранному языку, в особенности на старших курсах, должны быть составлены с учетом всех современных принципов и рекомендаций, предлагаемых «Общеевропейскими компетенциями». Учебные программы по практике речи должны быть ориентированы на развитие у учащихся способности к независимому мышлению и действиям, ответственности в оценке ситуации общения с сохранением ключевых признаков принадлежности к богатой и самобытной российской культуре.

О национальных стереотипах в учебных материалах и выборе учебного пособия. Ни для кого не секрет, что проблема национальных стереотипов в учебных материалах существовала и существует до сих пор. Еще в советских учебниках английского языка прослеживались типичные образы среднего американца и англичанина. Образ же рядового советского человека, конечно же, определялся идеологическими установками. Даже сейчас, когда не существует «железного занавеса», авторы многих западных учебников не свободны от идеологических догм.

Так, образ воинственного русского в казацком костюме, папахе и черкеске на фоне некоего подобия Собора Василия Блаженного нередок в курсах английского языка. Другой образ – это мужчина или женщина в меховой шапке, шубе или пальто с меховым воротником на фоне легко одетых людей из других стран где-нибудь в аэропорту или отеле. Фамилии этих русских 'героев' также звучат странно и неестественно (Mrs Petroyna, Mrs Irina Sukova) и т.п.

Национальные стереотипы опасны сами по себе. Это первый шаг к формированию национальных предрассудков и предубеждений. Те, кто пользовался учебниками Headway Intermediate, могут припомнить рассказ русской студентки Светланы о массовом осеннем сборе грибов и традиционном обеде с водкой и коньяком по выходным. Там же, но на уровне Upper Intermediate, прямо сказано, что «русские любят пить водку». Эти примеры можно продолжить. Нет информации о русской культуре, достижениях в освоении космоса, в науке, спорте.

Не стоит забывать, что ложные национальные стереотипы вызывают резкую реакцию у представителей тех национальностей, о которых идет речь. Таким образом, при выборе учебного пособия следует очень тщательно отнестись к возможности встретить такого рода информацию, которая ни в коей мере не способствует развитию взаимопонимания, преодолению национальной розни и обогащению культур, т.е. тем основополагающим идеям, на которых построена концепция «Общеевропейских компетенций владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка».

Чтобы избежать стереотипов в учебном пособии следует убедиться, что оно разработано с учетом требований «Общеевропейских компетенций» и свободно от ложных представлений о любых национальностях. Таких учебников достаточно много. Однако особо можно выделить книги серии "Upstream – Upper Intermediate, Advanced и Proficiency", а также серия учебников "Listening & Speaking FCE" -1,2,3 [2,3,4], издательства Express Publishing. (уровень Upper Intermediate). Эти учебники сочетают в себе глубокую лингвистическую, методическую и дидактическую направленность в сочетании межкультурным подходом, развивающим речевую деятельность, основанную на активном использовании коммуникативных компетенций – лингвистической, социолингвистической и pragматической.

Об использование подхода «Осведомленности о культуре» – "A Cultural Awareness Approach" в практике речи на старших курсах. В качестве базовых учебников для апробации данного подхода, широ-

ко пропагандируемого авторами Brian Tomlinson и Hiromi Masuhara [5], были использованы [2,3,4].

Если проанализировать общие темы и подтемы в [2-4] с рекомендованными «Общеевропейскими компетенциями», то можно видеть, что они вполне соответствуют друг другу.

Структура урока в каждой секции основана на обширном иллюстрированном материале (картинки, фотографии, скетчи) сопровождающем небольшой текст или отрывки в рамках данной темы. Каждый текст содержит богатый лексический и грамматический материал, описывающий интересные факты, события, гипотезы, исторические обзоры, советы и т.д. Межкультурная направленность текстов очевидна и находится в полном соответствии с Общеевропейскими компетенциями». На основе предлагаемого материала и иллюстраций, а также списка рекомендуемого функционального языка для выражения предположений, догадок, мнений, согласия, возражения, интереса, безразличия и т.д. и строится дальнейшая практика речи с использованием подхода «Осведомленности о культуре»

Литература

1. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка, Страсбург, Департамент по языковой политике, 2001. Совет Европы. Перевод на русск. К.М. Ирисхановой, МГЛУ, Москва
2. Listening & Speaking FCE -1, Express Publishing, 2001, Listening & Speaking FCE -2, Express Publishing, 2002, Listening & Speaking FCE -3, Express Publishing, 2002.
3. "Developing Cultural Awareness", Integrating culture into a language classroom, Brain Tomlinson, Hitami Masuhara, Modern Language Teacher, V 1 N 13 , pp 5-11.

Ю.И. Лагова, О.П.Крюкова (Москва)

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ СРЕДА ПО ПРОБЛЕМЕ ИМЕНОВАНИЯ ПРЕДМЕТНЫХ ИМЕН ИЛИ ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО (ПОСТАНОВКА ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ)

Проблема именования предметных имен или имени существительного традиционно является частью курса теоретической грамматики (раздел Морфология), преподаваемого на лингвистических и филологических факультетах как предмета специальности. Однако сегодня вопросы такого плана становятся актуальными и для студентов в сфере дополнительного образования, получающих лингвистические знания как дополнительную специальность переводчика или преподавателя и изучающих проблемы языковой системности.

Проблемы организации обучения английскому языку, связанные с рас-